

# HNC이론에 기초한 현대중국어 구문(語句)격식 분석

尹有貞\*

## <目 次>

1. 들어가는 말
2. HNC이론에 대하여
  - 2.1 HNC이론의 기본 내용
  - 2.2 의미청크(語義塊)
  - 2.3 구문격식(語句格式)
  - 2.4 의미청크와 전통언어학의 문장성분 비교
3. 구문격식 분석
  - 3.1 작용문
  - 3.2 과정문
  - 3.3 전이문
  - 3.4 효응문
  - 3.5 관계문
  - 3.6 상대문
  - 3.7 판단문
4. 나가는 말

## 1. 들어가는 말

실제 의사소통에서 사용되는 자연언어 속에는 동일한 의미를 나타내는 서로 다른 구문격식을 자주 접하게 된다.<sup>1)</sup> 동사 '感謝'로 이루어진 문장을 예로 들면 다음

\* 淑明女子學校 中語中文學部 講師

1) 范曉(2003:163)에 의하면 '어법 의미(語法意義)'란 어법단위(혹은 구조체)가 일정한 어법형식으로 나타내는 내부구조의 의미와 외부기능의 의미를 가리키는데, 어법은 세 개 측면, 즉 통사, 의미, 화용 측면을 포함하므로 어법 의미 또한 통사 측면에서의 의미 즉 통사의 의미(句法意義), 의미 측면에서의 의미 즉 의미의 의미(語義意義), 화용 측면에서의 화용 의미(語用意義)가 있다.

과 같다.<sup>2)</sup>

- (1) a. 我眞的感謝你。(나는 정말 너에게 고맙다.)  
 b. 我對(向)你表示感謝。(나는 너에게 고마움을 표현한다.)

위 예(1)의 두 문장은 '내가 너에게 고마워하다'라는 동일한 객관적인 사실을 나타내지만 서로 다른 구문격식을 사용하고 있다. 예(1a)는 'A+感謝+B' 격식을 사용하고 있고, 예(1b)는 개사 '對/向'을 이용하여 B를 동사 앞으로 이동시켜 'A+對/向B+感謝' 격식을 사용하고 있다. 동일한 동사 '感謝'를 사용하고 있으나 예(1a)에서는 동사술어로 사용하고 있고, 예(1b)에서는 또 다른 동사 '表示'를 첨가함으로써 '感謝'를 명사 용법으로 사용하고 있다.

다시 동사 '送'으로 이루어진 문장을 예로 들어 동일한 의미를 나타내는 서로 다른 구문격식을 살펴보면 다음과 같다.<sup>3)</sup>

- (2) a. 朋友們送他一個好聽的外號。

본고에서 말하는 '의미'는 의미측면에서의 의미를 가리키는 것으로, 이는 어구와 어구가 결합하여 의미구조를 구성한 후 형성된 심층의 관계의미를 말한다. 예를 들어 의미구조 중 동핵구조는 '동핵-행위자', '동핵-행위자-대상' 등의 관계의미가 있다. 한 개의 동핵구조가 문장을 생성할 때 종종 여러 가지 통사구조형식으로 나타나는데, 예를 들어 "大黃狗咬小花貓(큰 누렁개가 작은 얼룩고양이를 물다)"와 같은 동핵구조('咬'가 동핵, '大黃狗'가 행위자, '小花貓'가 대상)는 현대중국어에서 적어도 다음의 세 가지 통사격식으로 나타난다.(范曉(2003:171) 참조.)

- ① SVO식 : 大黃狗咬(了)小花貓。  
 ② S把OV식 : 大黃狗把小花貓咬(了)。  
 ③ O被SV식 : 小花貓被大黃狗咬(了)。

동핵구조를 나타내는 통사격식의 차이에 따라 특정한 화용가치가 있으며 특정한 사용조건이 있다. 이는 화용측면에서의 의미이며, 본고는 의미측면에서의 의미를 다루므로 위 세 통사격식이 나타내는 의미는 동일한 것으로 간주한다.

- 2) 예(1a)는 『現代漢語動詞例釋』에서 재인용한 것이고, 예(1b)는 『現代漢語動詞例釋』에서 제시한 문형에 근거하여 (1a)를 변형시킨 것이다.  
 3) 예(2a)는 『現代漢語動詞例釋』에서 재인용한 것이고, 예(2b)(2c)(2d)는 『現代漢語動詞例釋』에서 제시한 문형에 근거하여 (2a)를 변형시킨 것이다.

- (친구들이 그에게 듣기 좋은 별명을 주다.)  
 b. 朋友們給他送一個好聽的外號。  
 (친구들이 그에게 듣기 좋은 별명을 주다.)  
 c. 朋友們把好聽的外號送他。  
 (친구들이 듣기 좋은 별명을 그에게 주다.)  
 d. 好聽的外號被朋友們送他。  
 (듣기 좋은 별명이 친구들에 의해 그에게 주어지다.)

위 예(2)는 ‘친구들이 그에게 별명을 주다’라는 동일한 객관적인 사실을 나타내지만 서로 다른 구문격식을 사용하고 있다. 예(2a)는 ‘A+送+B+C’ 격식이고, (2b)는 ‘A+給B+送+C’ 격식이며, (2c)는 ‘A+把C+送+B’ 격식이고, (2d)는 ‘C+被A+送+B’ 격식이다.

동일한 의미를 나타내는 서로 다른 구문격식으로 이루어진 위 예(1)과 (2) 중 예(1b)에서는 본래 동사 ‘感謝’ 이외의 동사 ‘表示’가 첨가되었으므로 본고의 연구 대상에서 제외하고, 예(2)와 같이 기타 동사가 첨가되지 않고 본래 동사만으로 구성된 서로 다른 구문격식을 연구대상으로 삼아 개별 동사가 구성하는 문형을 구분하고, 각 문형의 서로 다른 구문격식을 분석하고자 한다.

본고는 HNC(Hierarchical Network of Concepts, 概念層次網絡)이론에 기초하여 현대중국어의 구문격식을 분석하고자 한다. 이를 위해 먼저 2장에서는 HNC 이론을 간략히 소개하고, 3장에서는 HNC이론에 기초하여 현대중국어의 문형을 7개로 분류하고, 각 문형의 구문격식을 분석한다.

## 2. HNC이론에 대하여

HNC(Hierarchical Network of Concept, 概念層次網絡理論, 개념층차네트 워크)이론은 중국학자 黃曾陽에 의해 창립된 이론으로, 자연언어처리와 관련된 이론체계이다.<sup>4)</sup> 이 이론들은 언어의 심층구조에 착안하여 의미표현(語義表達)을

4) 張濤(2010:3) 참조. 許嘉璐(2000:492-493)는 HNC이론을 중국 내 중문정보처리기술(中文

기초로 하고 있으며, 의미에 대한 표현이 개념화, 층차화, 네트워크화 되어 있기 때문에 HNC로 명명되었다.<sup>5)</sup>

구문(語句)의 의미표현도식은 자연언어의 어떠한 구문의 의미구조(즉 촘스키가 제시한 언어의 심층구조)도 모두 표현할 수 있어야 한다. 이 심층구조를 본 이론에서는 문형격식(句類格式)이라 하고, 문형격식을 기점으로 하는 구문분석을 문형분석(句類分析)이라고 한다.<sup>6)</sup>

## 2.1 HNC이론의 기본 내용

인간이 언어를 이해하는 행위는 본질적으로 인지 행위에 속한다. 만약 대뇌가 인지하는 구조의 구체적인 도식을 기술할 수 있다면 컴퓨터는 이런 도식을 이용하여 자연언어를 이해하고 처리할 수 있을 것이다. 인지 구조는 국부와 전체의 두 가지 연상맥락으로 구분할 수 있고, 연상맥락에 대한 묘사가 바로 언어 심층(즉 언어의 의미 층면)의 근본적인 문제이다. 그렇다면 국부 연상과 전체 연상이란 무엇일까? 국부 연상이란 어휘 층면에서의 연상을 말하고, 전체 연상이란 구문과 텍스트 층면에서의 연상을 말한다. 간단히 말해서, 국부 연상은 문장을 구성하는 어휘에서 출발한 연상을 가리키고, 전체 연상은 문장의 전체 구조와 앞뒤 문맥의 언어환경에서 출발한 연상을 가리킨다. 인간이 문장을 이해할 때 이 두 가지 연상이 따로 분리되어 작용하는 것이 아니라 병존하며 상호작용을 일으킨다. 인간의 뇌는 어휘를 귀납하고 정리한 후 연상조합처리를 거치는 동안 의미의 모호함을 해소하여 문장의 의미 더 나아가 텍스트의 의미를 이해하게 된다.<sup>7)</sup>

국부 연상맥락의 주요 개념으로는 5원소와 의미네트워크가 있다. 5원소란 동태(v), 정태(g), 속성(u), 값(z), 효응(r)의 다섯 가지 측면에서 추상개념을 표현하는 것으로, 이 다섯 가지 원소는 추상개념의 다원성 표현요소이다. 추상개념의 함

信息處理技術) 영역에서 3대 유파에 속한다고 했다.

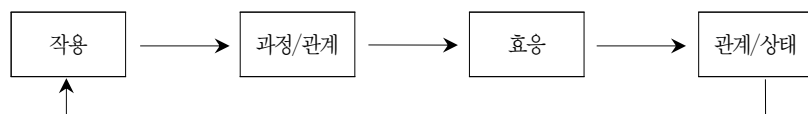
5) 黃曾陽(1997:11) 참조.

6) 黃曾陽(1997:12) 참조.

7) 張濤(2010:4) 참조.

의를 표현하기 위해 HNC이론은 세 가지 의미네트워크를 설계했는데, 즉 요소개념 의미네트워크(基元概念語義網絡), 기본개념 의미네트워크(基本概念語義網絡), 논리개념 의미네트워크(邏輯概念語義網絡)이다. 이상 몇 가지 개념 중 본고에서 주로 다루고자 하는 의미청크(語義塊)와 문형분석(句類分析)과 관련 있는 개념은 바로 요소개념 의미네트워크이므로, 여기에서는 이에 대해서만 서술하도록 한다.

요소개념 의미네트워크의 첫 단계 교점은 주요요소개념과 복합요소개념으로 구분된다. 주요요소개념은 6개의 마디, 즉 작용(X), 과정(Process), 전이(Transfer), 효응(Y), 관계(Relation), 상태(State)<sup>8)</sup>가 있으며, 이것들이 작용-효응 연쇄를 구성한다. 작용-효응 연쇄란 모든 사물의 최대 공통성을 반영한 것으로, 작용은 모든 사물의 내부와 두 사물 사이에 존재하며 필연적으로 어떠한 효응을 생성한다. 최종 효응에 도달하기 전 필연적으로 어떤 과정이나 전이를 수반하게 되고, 최종 효응에 도달한 후에는 필연적으로 새로운 관계나 상태가 출현하게 된다. 과정, 전이, 관계, 상태는 또한 효응의 일종의 표현형식이다. 새로운 효응은 또한 새로운 작용을 유발할 수 있는데, 이처럼 반복적으로 순환하며 무한대를 이룬다. 이것은 모든 우주 만물이 존재하고 발전하는 기본 법칙이며 또한 언어표현과 개념 추리의 기본법칙이기도 하다.<sup>9)</sup> 작용-효응연쇄를 도식으로 나타내면 다음과 같다.



〈도식1. 작용-효응 연쇄〉

위 여섯 개 마디의 시작은 작용이고, 결과는 효응이다. 작용-효응 연쇄는 개념 의미네트워크의 핵심을 표현하는데 사용되며, 문형을 구분하는 기준이기도 하다.

8) 黃曾陽(1999:84) 참조.

9) 黃曾陽(1997:13-14) 참조.

다시 말해서 이것은 국부연상맥락의 기초이자 전체연상맥락의 기초로, 두 가지 연상맥락은 작용-효응 연쇄를 통해 연계된다. 그러므로 어떤 의미에서 작용-효응 연쇄가 HNC의 이론기초라고 말할 수 있다.

전체연상맥락이란 구문과 담화층면에서의 연상을 말하는 것으로, 주요개념으로는 의미청크(語義塊)와 문형(句類)이 있다. 이는 본고의 주요 논의대상이므로 다음에서 상세히 다루도록 한다.

## 2.2 의미청크(語義塊)

HNC의 구문표현도식은 자연언어 구문의 의미구조표현식을 건립했는데, 이는 구문 층면의 개념연상맥락에 대한 형식화된 표현으로 전체 연상맥락의 기초부분이다. 구문표현도식을 건립하기 위해 HNC이론은 문형(句類)과 의미청크(語義塊)의 개념을 제기했다.<sup>10)</sup> 본고의 주요 연구대상은 문형(句類)격식과 관련되어 있고, 이는 전체 연상맥락의 주요 내용이므로 여기에서는 전체 연상맥락에 대해 살펴본다.

상술한 바와 같이, 전체 연상맥락이란 구문(語句)과 텍스트 층면에서의 연상을 가리키는 것으로, 주요개념으로는 의미청크(語義塊)와 문형(句類)이 있다. 의미청크는 문장의 의미구성단위로, 형식상 한 개의 단어, 한 개의 구 혹은 한 개의 문장이 담당할 수 있다. 의미청크는 전통언어학의 구(短語, phrase)와 유사해 보인다. 그러나 이 둘은 본질적인 차이가 있는데, 첫째, 함의상 의미청크는 의미 즉 언어심층에 대한 정의이고, 구는 통사 즉 언어표층에 대한 정의이다. 둘째, 형식상 의미청크는 다른 하나 혹은 여러 개의 구문을 내포하거나 포함할 수 있지만, 구는 그렇지 못하다. 예를 들어 “我們不希望他明天來是有原因的。(우리가 그가 내일 오기를 원치 않는 것에는 이유가 있다)”는 세 개의 의미청크, 즉 “我們不希望他明天來”, “是”, “有原因的”를 갖고 있으며, 첫 번째 의미청크 속에는 다시 여러 개의 의미청크가 내포되어 있다.<sup>11)</sup> 셋째, 전통적인 구는 대부분 단어의 조합구조로 간

10) 張濤(2010:15) 참조.

11) 雒自清(2004:25) 참조.

주되지만 문장의 직접구성단위로 간주되지는 않는다.

의미청크라는 개념은 언어 심층(즉 의미 층면)에서 출발하여 문장을 편리하게 묘사하기 위해 제기되었다. 단어 혹은 구로 문장을 묘사하는 것은 한 문장이 완벽하게 구성되었는가를 명확하게 규정하지 못한다. 다시 말해서, 한 문장에 몇 개의 단어나 구가 있어야 하는지 혹은 있어야 하는가를 묻는다면 대답하기 곤란할 것이다. 그러나 의미청크의 개념을 사용한다면 한 문장에 몇 개의 의미청크가 필요한지 그리고 각 의미청크의 유형이 무엇인지에 대해 명확하게 대답할 수 있다.

의미청크는 주요의미청크(主語義塊)와 보조의미청크(輔語義塊)로 구분할 수 있다. 주요의미청크란 문장의미에서 없어서는 안 될 성분을 말하고, 보조의미청크는 있어도 되고 없어도 되는 성분을 말한다. 주요의미청크에는 특징(E), 작용자(A), 대상(B), 내용(C)이 있다. 보조의미청크에는 조건(Cn), 수단(Ms), 도구(In), 경로(Wy), 참조(Re), 원인(Pr), 결과(Rt)가 있다.<sup>12)</sup> HNC이론에서 표기하는 구문표현식은 주요의미청크만을 고려하지, 보조의미청크는 고려하지 않는다. 왜냐하면 보조의미청크는 문형과 관련이 없어, 보조의미청크가 의미청크 지시 표기를 수반하는가의 문제는 문형격식의 영향을 받지 않고, 다만 주요의미청크의 유형만이 문형과 밀접한 관련을 갖기 때문이다.<sup>13)</sup>

E, A, B, C 네 개 주요의미청크로 구분한 이론적인 근거는 다음과 같다. 한 구문표현의 내용은 두 가지 측면밖에 없는데, 하나는 표현대상이고, 다른 하나는 대상의 표현이다. 전자는 '무엇'에 해당하고, 후자는 '어떻게'에 해당한다. 작용자(A)와 대상(B) 의미청크가 표현대상이고, 내용(C)과 특징(E) 의미청크가 표현이다. 표현대상 중 B는 일반적인 표현대상이고, A는 표현대상 중 특수대상이다. 표현 중 E는 일반표현이고, C는 특수표현이다. 한 문장은 최소한 한 개의 대상 의미청크와 한 개의 표현 의미청크로 구성된다.

E의미청크의 핵심부분은 일반적으로 술어동사가 담당하며, 서로 다른 유형의 E의미청크의 동사는 서로 다른 요소개념에서 기원한다. E의미청크의 분류기준은

12) 보조의미청크는 일반적으로 의미청크 표기를 수반하며, 그 배열위치가 주요의미청크처럼 그렇게 규범적인 제약을 받지 않아 어느 정도의 자율성이 있다.(黃曾陽(1999:85) 참조.)

13) 黃曾陽(1999:85), 劉志文·郝惠寧·肖友英·黃曾陽(1998:89) 참조.

문형의 분류기준이기도 하다.

E의미청크를 특징의미청크라고 부르는 이유는 한 문장의 기본의미정보가 바로 E의미청크에 내포되어 있기 때문이다.<sup>14)</sup> 기본의미정보는 작용-효응 연쇄 개념에서 기원한다. 한 문장은 항상 작용-효응 연쇄의 한 개 혹은 몇 개의 마디를 표현하는데, 한 문장의 기본의미정보란 바로 이것이 표현하는 작용-효응 연쇄의 한 개 혹은 몇 개의 마디와 관련된 정보를 가리킨다. 따라서 작용-효응 연쇄의 여섯 개 마디는 자연스럽게 기본의미정보의 분류기준이 되고 또한 E의미청크의 분류기준이 된다. E의미청크의 유형에 따라 서로 다른 유형의 문장을 구성하기 때문에 문형의 개념을 도입했다. HNC의 문형이란 문장의 의미유형을 말하는 것으로, 전통적인 문형과는 완전히 다른 개념이다. 후자는 진술문, 청원문, 의문문, 감탄문 등 문장의 화용분류를 가리키는 것이다.<sup>15)</sup>

작용-효응 연쇄 중 한 개 마디만을 표현하는 문형을 기본문형이라고 하고, 둘 혹은 둘 이상의 마디를 표현하는 문형을 혼합문형이라고 한다. E의미청크의 명칭은 작용-효응 연쇄의 여섯 개 마디 명칭과 일치하므로, 작용, 과정, 전이, 효응, 관계, 상태 의미청크로 명명한다. 이와 같은 E의미청크로 구성된 문장을 각각 작용문, 과정문, 전이문, 효응문, 관계문, 상태문이라고 명명한다.

E의미청크의 핵심부분은 일반적으로 술어동사가 담당하며, 서로 다른 유형의 E의미청크의 동사는 서로 다른 요소개념에서 기원한다. E의미청크의 분류기준은 문형의 분류기준이기도 하다.

‘판단’은 인류 사유 활동의 기본내용이자 언어표현의 기본내용 중의 하나이므로 이에 따라 ‘판단문’이라는 문형을 설정할 수 있다. 작용-효응 연쇄가 정의한 여섯 가지 문형에 판단문을 추가하여 HNC는 7가지 기본문형을 설정한다.

14) 문형정보만을 포함하는 의미청크를 ‘E의미청크’라고 하고, 문형정보와 의미청크의 유형정보를 동시에 포함하는 것을 ‘광의대상의미청크’라고 부르며 ‘JK’로 표기한다. (劉志文·郝惠寧·肖友美·黃曾陽(1998:89) 참조)

15) 黃曾陽(1997:17) 참조. 范曉(2003:151, 178, 317)은 문장의 통사구조유형을 ‘句型’이라고 하고, 의미구조도식을 ‘句模’라 하며, 화용상의 문장유형을 ‘句類’라고 명명했다. 그러나 HNC이론에서는 문장의 의미유형을 ‘句類’로 명명하고 있어 일반적으로 사용되는 ‘句類’와 개념이 다름을 알 수 있다.



의미청크는 문형의 함수라고 할 수 있다. 왜냐하면 E, A, B, C 4개 주요의미청크는 추상개념의 결과로, 이것들이 한 문장 속에서의 출현 여부, 개수, 구체적인 내용은 문형의 차이에 따라 달라지기 때문이다. 예를 들어, 작용자 의미청크 A를 들어 설명하면, 작용문 속의 A의미청크는 '영향을 일으키는 사람'으로 일반적으로 말하는 행위자(施事)와 유사하고, 전이문 속의 A의미청크는 전이의 출발자이다. 그러나 과정문, 관계문, 상태문에는 A의미청크가 언급되지 않는다. 다시 대상 의미청크 B를 예로 들면, 작용문과 효응문에서의 B의미청크는 '피영향자' 혹은 '접수자'로 일반적으로 말하는 대상자(受事)와 유사하고, 과정문, 관계문, 상태문 속의 B의미청크는 과정, 관계, 상태의 표현자 혹은 계승자이다. 관계의 표현자는 두 개가 있는데 즉 관계의 쌍방으로 이들 모두 B의미청크이며 서로 행위자(施事)와 대상자(受事)의 관계가 존재하지 않는다. 전이문에서 B의미청크는 전이의 접수자이고, 전이되는 '사물'은 전이의 내용 즉 C의미청크이다.

### 2.3 구문격식(語句格式)

문형격식이란 한 문장의 주요의미청크의 배열순서를 말한다.<sup>16)</sup> 예를 들어, 작용문은 반드시 세 개의 주요의미청크 즉 작용자(A), 작용(X, 즉 E의미청크), 작용의 대상(B)이 있어야 한다. 이 세 개의 배열순서는 6가지를 벗어나지 않는데, 즉 다음과 같다.

$$A+X+B / B+X+A / B+A+X / A+B+X / X+A+B / X+B+A$$

위 여섯 가지 격식 중 선택된 한 가지 격식이 바로 표준격식이 된다. 언어마다 표준격식에 차이가 있는데, 예를 들어 중국어와 다수의 인도-유럽어는 모두 첫 번째 격식 'A+X+B'를 사용한다. 표준격식에는 주요의미청크의 유형을 판별하는 정보가 함축되어 있다.<sup>17)</sup>

16) 중국어 문형격식의 변화는 서양 언어에 비해 훨씬 다채롭다. 문형격식의 변화는 구문의 기본 의미를 변화시키지는 않지만, 어감상 변화가 있다.(黃曾陽(1999:85) 참조.)

7가지 기본문형은 구문의 심층구조를 표현하기 위해 제시된 것으로, 소위 심층 구조는 컴퓨터가 조작 가능한 수학적표현식이 있다. 예를 들면 다음과 같다.

문형	수학적표현식	예문
작용문	$XJ^{18)} = A + X + B$	張三打斷了李四的腿。
과정문	$PJ = PB + P$	李四的腿傷大有好轉。
전이문	$TJ = TA + T + TB + TC$	李四的朋友電告李四父母這個好消息。
효용문	$YJ = YB + Y + YC:$ $= YBC + Y$	李四養好了腿傷。 李四的腿傷養好了。
관계문	$RJ = RB1 + R + RB2:$ $= RB + R$	張三失去了他多年的女友。 張三跟他多年的女友吹了。
상태문	$SJ = SB + S + SC:$ $= SB + S:$ $= SB + SC$	張三穿着皮大衣。 張三升官了。 張小姐很漂亮。
판단문	$DJ = DA + D + DBC$	張三認為李四不該那樣做。

〈표1. 구문격식의 수학적표현식〉

이런 표현식은 컴퓨터가 구문연상조작을 진행하는 데 근거하는 기초가 된다. 표현식 속의 각 항은 한 개의 주요의미청크를 나타내며, 이러한 주요의미청크들의 의미역할은 유일하게 해당 항목의 명명기호에 의해 확정된다.

구문격식은 네 가지 유형으로 구분할 수 있는데, 다시 말해서, 주요의미청크의 배열순서는 '표준', '규범', '예외', '생략'의 네 가지 격식이 있다. '표준격식'의 특징은 주요의미청크가 언어의 자연적인 논리순서에 따라 배열된다는 것이다. '규범격식'의 특징은 주요의미청크의 배열순서가 언어의 자연적인 논리배열순서를 위반하여 표준격식에서는 벗어났지만, 광의대상어미청크 사이에 반드시 지시표지가 부가되어야 한다는 점이다. 예를 들면, "中國人民愛戴周總理。"는 표준격식이고,

17) '표준격식'의 선택 기준은 중국어의 습관 혹은 사용빈도가 비교적 높은 배열순서에 의거한다. (翟保軍·趙星(2008:38) 참조)

18) 'J'는 구문(語句)를 표시하는데, 이는 중국어 '句子'의 첫 성모를 딴 것이다. (黃曾陽(1999:84) 참조.)

“中國人民對周總理非常愛戴。”는 규범격식이다. ‘예외격식’의 특징은 광의대상의 미칭크 사이에 부분적 혹은 전체적으로 지시표지가 생략된다는 점이다. 예를 들어 “他洗了那幾件衣服。”는 표준격식이고, “那幾件衣服他洗了。”는 예외격식이다. ‘생략격식’이란 문장 속에서 어떤 한 개의 의미칭크가 생략된 것을 가리킨다.<sup>19)</sup>

구문격식은 주요의미칭크의 수량에 따라 兩塊句, 三塊句, 四塊句로 구분할 수 있다. 각각의 기본격식을 기호로 나타내면 다음과 같다.

兩塊句 : JK1+E / JK1+JK2

三塊句 : JK1+E+JK2

四塊句 : JK1+E+JK2+JK3

三塊句의 기본격식, 규범격식, 예외격식을 기호로 나타내면 다음과 같다.<sup>20)</sup>

#### 〈기본격식〉

!0J=JK1+E+JK2

#### 〈규범격식〉

!11J=JK1+<sup>^</sup>JK2+E

!12J=JK2+<sup>^</sup>JK1+E

!13J=E+JK2+<sup>^</sup>JK1

!14J=E+JK1+<sup>^</sup>JK2

#### 〈예외격식〉

!21J=JK1+JK2+E

!22J=JK2+JK1+E

!23J=E+JK2+JK1

!24J=E+JK1+JK2

19) 劉志文·郝惠寧·肖友芙·黃曾陽(1998:90-91), 雒自清·張克亮(2004:13) 참조.

20) 張濤(2013:19-20) 참조. 구문격식기호는 ‘!’로 시작되며, 뒤에는 몇 자리의 숫자가 붙는데, 첫 번째 자리의 숫자가 격식유형을 나타낸다. !0은 기본격식을 나타내고, !1은 규범격식을, !2는 예외격식을 나타낸다. 격식 중 ‘<sup>^</sup>’는 의미칭크를 구분짓는 표지기호이며, ‘J’는 문장(句子)을 나타낸다.

위 예 “他洗了那幾件衣服。”를 위 기호를 이용하여 격식을 구분하면 다음과 같다.

〈기본격식〉

!0J=JK1+E+JK2 : 他洗了那幾件衣服.

〈규범격식〉

!11J=JK1+^JK2+E : 他把那幾件衣服洗了.

!12J=JK2+^JK1+E : 那幾件衣服被他洗了.

〈예외격식〉

!21J=JK1+JK2+E : 他那幾件衣服洗了.

!22J=JK2+JK1+E : 那幾件衣服他洗了.

‘!0J’는 중국어의 기본격식이고, ‘!11J’, ‘!12J’는 각각 표지 ‘把’, ‘被’를 사용하여 의미칭크의 배열순서를 조정한 규범격식이며, ‘!21J’, ‘!22J’는 표지를 사용하지 않고 의미칭크의 배열순서를 조정한 예외격식이다. 생략격식은 “他洗了。”나 “那幾件衣服洗了。”와 같이 어떤 한 개의 의미칭크가 생략된 것을 가리킨다.

## 2.4 의미칭크와 전통언어학의 문장성분 비교

E, A, B, C 의미칭크는 형식상 전통언어학의 ‘주어-술어-빈어-보어’에 상응하는 것처럼 보인다. 그러나 이들은 완전히 별개의 개념이다. E, A, B, C는 의미층면의 개념 즉 언어 심층의 표현량으로, 이들은 문형의 함수이지만 문장의 격식과는 무관하다. 그러나 ‘주어-술어-빈어-보어’는 통사층위의 개념 즉 언어 표층의 표현량으로, 이들은 문장과 무관하지만 문장의 격식과는 밀접한 관계가 있다. E, A, B, C 의미칭크와 ‘주어-술어-빈어-보어’는 서로 다른 층면 혹은 각도에서 문장의 구조를 분석해 낸 모형으로 서로 대체할 수 없다.

HNC이론에서 ‘주어-술어-빈어-보어’ 대신 ‘E, A, B, C’ 개념을 형성하게 된 이유는 다음과 같다. ‘주-술-빈-보’와 관련 있는 것으로 어법학에는 동사의 자동, 타

동, 이중빈어 등의 개념이 있다. 그러나 타동성의 구체적인 표현을 통사층면에서 연구하기란 쉽지 않은데, 이것은 빈어의 분류 문제와 관련이 있고, 어떤 타동사는 이중빈어를 필요로 하고, 어떤 것은 빈어와 보어를 함께 필요로 한다. 이런 문제들은 의미층면에서 다루어야만 명확한 해답을 도출할 수 있다. 단지 '타동'의 개념만으로는 부족하고, 더욱 중요한 것은 이것이 어떠한 '사물'에 영향을 '미치는가' 하는 것이다. 이것은 단순히 어휘층면의 특성이 아니라 개념층면의 중요한 특성으로, 이러한 생각이 '의미청크는 문형 함수다'라는 개념을 형성시켰다. 이는 격어법이론의 창시자인 Fillmore가 최초로 제기한 것으로, 그는 주어와 빈어에 대해 의미 분류를 진행한 선구자이다. 그러나 이론의 총체성이나 층차성 측면에서 볼 때 그의 이론은 적지 않은 결함이 있다. 주어와 빈어의 의미분류는 반드시 A, B, C 함수의 개념 즉 의미청크를 문형의 함수로 간주하고 처리해야만 완전하게 표현해 낼 수 있다. 이중빈어에 대해서는 전이형 개념을 사용하고, 동시에 빈어와 보어를 필요로 하는 경우에는 반드시 효응형 개념을 사용해야 한다.

### 3. 구문격식 분석

본고가 동사의 통사·의미 격식을 규정하는데 참조한 『現代漢語動詞例釋』은 현대중국어 동사를 학습하기 위한 공구서로서, 일종의 학습형 사전이다. 『現代漢語動詞例釋』은 상용동사 1652개를 수록하고 있는데, 그 중 일음절동사는 255개이다. 『現代漢語動詞例釋』은 구문(語句) 도식을 이용하여 동사가 어떤 형태의 문장을 형성할 수 있는가를 묘사하고 있다. 구문 도식은 문장의 통사·의미격식으로 체현되는데, 예를 들어 '贈送'의 구문도식은 다음과 같이 몇 가지로 구분할 수 있다.

- a. 某人贈送某人某物
- b. 某人贈送某物給某人
- c. 某人把某物贈送給某人

- d. 某人向某人贈送某物  
e. 某物由某人贈送給某人

구문도식은 문장에 몇 개의 어떠한 의미성분이 필요하고, 이것들의 배열순서는 어떠한가, 어떤 기능어(예를 들면 개사)를 사용해야만 하는가 등을 나타낸다.<sup>21)</sup> 『現代漢語動詞例釋』은 HNC이론에 기초하여 동사의 의미와 용법을 기술하고 각 동사의 문형격식을 제시하고 있다. 위 '贈送'의 구문도식을 HNC에서 제시한 기본 문형 및 의미칭크의 배열순서에 따른 몇 가지 격식으로 구분하여 살펴보면 다음과 같이 나타낼 수 있다.

〈전이문〉

기본격식 : T0J=TA+T+TB+TC : 中國贈送美國一對大熊貓。

규범격식 : T11J=TA+T+TC+<sup>^</sup>TB : 中國贈送一對大熊貓給美國。

T12J=TA+<sup>^</sup>TC+T+<sup>^</sup>TB : 中國把大熊貓贈送給美國。

T13J=TA+<sup>^</sup>TC+T+TB : 中國向美國贈送一對大熊貓。

T14J=TC+<sup>^</sup>TA+T+<sup>^</sup>TB : 大熊貓由中國贈送給美國。

이에 본고는 『現代漢語動詞例釋』에 수록된 동사의 통사의미 격식에 근거하여 HNC에서 제시한 7가지 기본문형(작용문, 과정문, 전이문, 효응문, 관계문, 상태문, 판단문)을 분류하고 의미칭크의 배열순서에 근거하여 각각의 기본격식, 규범격식, 예외격식, 생략격식을 살펴본다.

### 3.1 작용문

HNC이론에 의거하면 동사 '變更'은 작용문을 구성할 수 있으며, 이것의 기본격식, 규범격식, 예외격식, 생략격식은 다음과 같이 표시할 수 있다.

〈變更〉

기본격식 : X0J=XA+X+XB : 他們變更了原來的計劃。

21) 『現代漢語動詞例釋·前言』 참조.

- 규범격식 : X11J=XA+<sup>^</sup>XB+X : 他們把原來的計劃變更了。  
 X12J=XB+<sup>^</sup>XA+X : 原來的計劃被他們變更了。  
 예외격식 : X21J=XA+XB+X : 他們原來的計劃變更了。  
 X22J=XB+XA+X : 原來的計劃他們變更了。  
 생략격식 : X31J=XA+X : 他們變更了。  
 X32J=XB+X : 原來的計劃變更了。

위 예에서 동사 '變更'은 두 개의 의미청크 '他們'과 '原來的計劃'를 각각 주어와 빈어 위치에 두어 기본격식을 구성한다. 이 두 개의 의미청크를 표지기호 '把', '被'를 이용하여 배열순서를 조정함으로써 규범격식을 구성한다. 이러한 규범격식 중 표지기호를 생략하면 예외격식을 구성한다. 기본격식이나 예외격식 속에서 어느 한 개의 의미청크를 생략하면 생략격식을 구성하게 된다.

### 3.2 과정문

HNC이론에 의거하면 동사 '擴大'는 과정문을 구성할 수 있으며, 이것의 기본격식은 다음과 같이 표시할 수 있다.

- 〈擴大〉  
 기본격식 : P0J=PB+P : 物價降幅略有擴大。

위 예에서 동사 '擴大'는 한 개의 의미청크 '物價降幅'를 주어 위치에 두어 기본격식을 구성한다. 동사 '擴大'가 과정문으로 쓰일 경우 한 개의 의미청크와 결합하므로 규범격식, 예외격식, 생략격식이 생기지 않는다.

### 3.3 전이문

HNC이론에 의거하면 동사 '教'는 전이문을 구성할 수 있으며, 이것의 기본격식, 규범격식, 예외격식, 생략격식은 다음과 같이 표시할 수 있다.

〈教〉

- 기본격식 : T0J=TA+T+TB+TC : 這位老師教了他鋼琴。  
 규범격식 : T11J=TA+<sup>^</sup>TC+T+<sup>^</sup>TB : 這位老師把鋼琴教給他了。  
           T12J=TC+<sup>^</sup>TA+T+<sup>^</sup>TB : 鋼琴被這位老師教給他了。  
           T13J=TB+<sup>^</sup>TA+T+TC : 他被這位老師教了鋼琴。  
 예외격식 : T21J=TA+TC+T+<sup>^</sup>TB : 這位老師鋼琴教給他了。  
           T22J=TC+TA+T+<sup>^</sup>TB : 鋼琴這位老師教給他了。  
 생략격식 : T31J=TA+T+TB : 這位老師教了他。  
           T32J=TA+T+TC : 這位老師教了鋼琴。

위 예에서 동사 '教'는 세 개의 의미청크 '這位老師', '他', '鋼琴'를 각각 주어, 간접빈어, 직접빈어 위치에 두어 기본격식을 구성한다. 이 세 개의 의미청크를 표지기호 '把', '被', '給'를 이용하여 배열순서를 조정함으로써 서로 다른 세 가지 규범격식을 구성한다. 이러한 규범격식 중 표지기호를 생략하면 예외격식을 구성하는데, 이때 행위자와 수동자를 나타내는 '把', '被'는 생략할 수 있으나 접수자를 나타내는 '給'는 생략하지 않음을 알 수 있다. 기본격식 속에서 어느 한 개의 의미청크를 생략하면 생략격식을 구성하게 된다.

3.4 효응문

HNC이론에 의거하면 동사 '改正'은 효응문을 구성할 수 있으며, 이것의 기본격식, 규범격식, 예외격식, 생략격식은 다음과 같이 표시할 수 있다.

〈改正〉

- 기본격식 : YJ=YA+Y+TB : 他改正了自己的缺點。  
 규범격식 : Y11J=YA+<sup>^</sup>YB+Y : 他把自己的缺點改正了。  
           Y12J=YB+<sup>^</sup>YA+Y : 缺點被他自己改正了。  
 예외격식 : Y21J=YA+YB+Y : 他自己的缺點改正了。  
           Y22J=YB+YA+Y : 缺點他自己改正了。  
 생략격식 : Y31J=YA+Y : 他改正了。  
           Y32J=YB+Y : 自己的缺點改正了。



위 예에서 동사 '改正'은 두 개의 의미청크 '他'와 '自己的缺點'을 각각 주어와 빈어 위치에 두어 기본격식을 구성한다. 이 두 개의 의미청크를 표지기호 '把', '被'를 이용하여 배열순서를 조정함으로써 규범격식을 구성한다. 이러한 규범격식 중 표지기호를 생략하면 예외격식이 구성된다. 기본격식이나 예외격식 속에서 어느 한 개의 의미청크를 생략하면 생략격식을 구성하게 된다.

### 3.5 관계문

HNC이론에 의거하면 동사 '服務'는 관계문을 구성할 수 있으며, 이것의 기본격식, 규범격식, 예외격식, 생략격식은 다음과 같이 표시할 수 있다.

#### 〈服務〉

기본격식 :  $R0J=RA+\hat{R}B+R$  : 中國共產黨爲人民服務。

규범격식 :  $R1J=RA+R+\hat{R}B$  : 中國共產黨服務於人民。

예외격식 :  $R2J=RA+R+RB$  : 中國共產黨服務人民。

생략격식 :  $R3J=RA+R$  : 中國共產黨服務。

위 예에서 동사 '服務'는 두 개의 의미청크 '中國共產黨'과 '人民'을 갖는데, 특기할 점은 두 번째 의미청크인 '人民'은 일반적으로 개사 '爲'나 '對'와 함께 개사구를 형성하여 동사 앞의 부사어 위치에 출현한다는 점이다. 이는 일반 타동사가 두 개의 의미청크를 각각 주어와 빈어로 갖는 것과 비교할 때 특기할 점이다. 그러나 때때로 '人民'은 개사 '於'와 함께 개사구를 형성하여 동사 뒤의 보어 위치에 출현하기도 하는데, 이러한 격식은 표지기호가 '爲'에서 '於'로 바뀌고 배열순서가 달라졌으므로 규범격식을 구성한다. '人民'을 어떠한 표지기호를 수반하지 않고 동사 뒤의 빈어 위치에 두는 것은 기본격식에서의 의미청크 배열순서를 위배한 것이므로 예외격식이 된다. 기본격식 속에서 어떤 한 의미청크를 생략하면 생략격식이 구성된다.

### 3.6 상태문

HNC이론에 의거하면 동사 '擔心'은 상태문을 구성할 수 있으며, 이것의 기본격식, 규범격식, 예외격식, 생략격식은 다음과 같이 표시할 수 있다.

#### 〈擔心〉

기본격식 : S0J=SA+S+SB : 父親十分擔心兒子。

규범격식 : S11J=SA+<sup>^</sup>SB+S : 父親爲兒子十分擔心。

S12J=SB+<sup>^</sup>SA+S : 兒子讓(令/使/叫)父親十分擔心。

생략격식 : S3J=SA+S : 父親十分擔心。

위 예에서 동사 '擔心'은 두 개의 의미청크 '父親'과 '兒子'를 각각 주어와 빈어 위치에 두어 기본격식을 구성한다. 이 두 개의 의미청크를 표지기호 '爲', '讓'을 이용하여 배열순서를 조정함으로써 두 개의 서로 다른 규범격식을 구성한다. 이러한 규범격식 중 표지기호를 생략할 경우 의미관계가 모호해지므로 표지기호를 생략한 예외격식은 구성되지 않는다. 기본격식 속에서 한 개의 의미청크를 생략하여 생략격식을 구성할 수 있다.

### 3.7 판단문

HNC이론에 의거하면 동사 '認爲'는 판단문을 구성할 수 있으며, 이것의 기본격식, 규범격식, 예외격식, 생략격식은 다음과 같이 표시할 수 있다.

#### 〈認爲〉

기본격식 : D0J=DA+D+DBC : 我認爲有些地方政府不太重視農業。

규범격식 : D1J=DB+<sup>^</sup>DA+X+DC : 有些地方政府被我認爲不太重視農業。

위 예에서 동사 '認爲'는 두 개의 의미청크 '我'와 '有些地方不太重視農業'를 각각 주어와 빈어 위치에 두어 기본격식을 구성한다. 두 번째 의미청크 중 일부를

분리하여 배열순서를 조정하고 적절한 표지기호 '被'를 사용하여 위와 같은 규범격식을 구성할 수 있다. 그러나 표지기호를 수반하지 않은 채 의미청크의 배열순서를 조정하는 예외격식이나 어떤 한 개의 의미청크를 생략하는 생략격식은 구성되지 않는다.

#### 4. 나가는 말

본고는 HNC이론에 근거하여 현대중국어 문형을 작용문, 과정문, 전이문, 효응문, 관계문, 상태문, 판단문의 7가지로 분류하고, 의미청크의 배열순서에 근거하여 각 문형을 기본격식, 규범격식, 예외격식, 생략격식의 4가지로 구문격식을 분류했다. 본고는 『現代漢語動詞例釋』에 수록된 개별 동사의 구문도식에 기초하여 7가지 문형의 대표적인 예를 하나씩 들고, 각 문형의 4가지 구문격식을 살펴보았는데, 이를 정리하면 다음 표와 같다.

문형	구문격식	구문도식	예문
작용문	기본격식	$X0J=XA+X+XB$	他們變更了原來的計劃。
	규범격식	$X11J=XA+\hat{X}B+X$	他們把原來的計劃變更了。
		$X12J=XB+\hat{X}A+X$	原來的計劃被他們變更了。
	예외격식	$X21J=XA+XB+X$	他們原來的計劃變更了。
		$X22J=XB+XA+X$	原來的計劃他們變更了。
	생략격식	$X31J=XA+X$	他們變更了。
	$X32J=XB+X$	原來的計劃變更了。	
과정문	기본격식	$P0J=PB+P$	物價降幅略有擴大。
전이문	기본격식	$T0J=TA+T+TB+TC$	這位老師教了他鋼琴。
	규범격식	$T11J=TA+\hat{T}C+T+\hat{T}B$	這位老師把鋼琴教給他了。
		$T12J=TC+\hat{T}A+T+\hat{T}B$	鋼琴被這位老師教給他了。
		$T13J=TB+\hat{T}A+T+TC$	他被這位老師教了鋼琴。
	예외격식	$T21J=TA+TC+T+\hat{T}B$	這位老師鋼琴教給他了。
		$T22J=TC+TA+T+\hat{T}B$	鋼琴這位老師教給他了。
	생략격식	$T31J=TA+T+TB$	這位老師教了他。
$T32J=TA+T+TC$		這位老師教了鋼琴。	
효응문	기본격식	$YJ=YA+Y+TB$	他改正了自己的缺點。
	규범격식	$Y11J=YA+\hat{Y}B+Y$	他把自己的缺點改正了。

	예외격식	$Y12J=YB+\hat{Y}A+Y$	缺點被他自己改正了。
		$Y21J=YA+YB+Y$	他自己的缺點改正了。
		$Y22J=YB+YA+Y$	缺點他自己改正了。
	생략격식	$Y31J=YA+Y$	他改正了。
$Y32J=YB+Y$		自己的缺點改正了。	
관계문	기본격식	$R0J=RA+\hat{R}B+R$	中國共產黨為人民服務。
	규범격식	$R1J=RA+R+\hat{R}B$	中國共產黨服務於人民。
	예외격식	$R2J=RA+R+RB$	中國共產黨服務人民。
	생략격식	$R3J=RA+R$	中國共產黨服務。
상태문	기본격식	$S0J=SA+S+SB$	父親十分擔心兒子。
	규범격식	$S11J=SA+\hat{S}B+S$	父親為兒子十分擔心。
		$S12J=SB+\hat{S}A+S$	兒子讓(令/使/叫)父親十分擔心。
	생략격식	$S3J=SA+S$	父親十分擔心。
판단문	기본격식	$D0J=DA+D+DBC$	我認為有些地方政府不太重視農業。
	규범격식	$D1J=DB+\hat{D}A+X+DC$	有些地方政府被我認為不太重視農業。

본고는 소수의 개별 동사를 중심으로 HNC이론에서 제기한 7가지 문형 및 4가지 구문격식에 대해 살펴보았다. 이는 HNC이론에 근거한 초보적인 수준의 구문격식 고찰에 불과하나, 이를 기초로 하여 진일보한 연구를 진행한다면 향후 동의 구문격식에 대한 체계를 마련하는 데에 일조할 수 있고, 또한 중국어 작문 교육에 있어서도 효과적인 지도방안을 제시하는 데에 도움을 줄 수 있을 것이라고 생각한다.

#### 〈參考文獻〉

- 范 曉, 『語法理論綱要』, 上海, 上海譯文出版社, 2003.
- 黃曾陽, 「HNC理論概要」, 『中文信息學報』第4期, 1997.
- 黃曾陽, 「HNC理論與自然語言語句的理解」, 『中國基礎科學·學術交流』2-4, 1999.
- 劉志文·郝惠寧·肖友芙·黃曾陽, 「自然語言語句的HNC表示」, 『語言文字應用』第2期, 1998.
- 雒自清, 『語義塊類型、構成及變換的分析與處理』, 中國社會科學院 博士學位論文, 2004.
- 雒自清·張克亮, 「從HNC理論看漢語的兩種移位現象」, 『解放軍外國語學院學報』第6期, 2004.

- 苗傳江·陳小盟, 『現代漢語動詞例釋』, 北京, 北京師範大學出版社, 2011.
- 苗傳江, 「基於HNC句類體系的句子語義研究」, 『語言文字應用』第1期, 2006.
- 許嘉璐, 「現況和設想—試論中文信息處理與現代漢語研究」, 『中國語文』第6期, 2000.
- 翟保軍·趙星, 「基於HNC的漢語非常序對象賓語句分析和處理」, 『唐山師範學院學報』第6期, 2008.
- 張 濤, 『基於HNC理論的句子語義分析』, 北京理工大學 碩士學位論文, 2010.

#### 〈中文提要〉

本文基于HNC理论对现代汉语语句格式进行了分析。HNC理论是关于自然语言处理的一个理论体系, 它把人脑认知结构分为局部和全部两类联想脉络, 认为对联想脉络的表达是语言深层的根本问题。HNC理论从语言的深层入手, 以语义表达为基础, 研究语言现象。HNC的语句表述模式建立了自然语言语句的语义结构表示式, 是对语句层面概念联想脉络的形式化表达, 是全局联想脉络的基础部分。为建立语句的表示式, HNC提出了句类和语义块。HNC划分句类的标准:“作用效应链+判断”。作用效应链有六个环节, 则作用、过程、转移、效应、关系、状态, 它们用来表述事物的基本侧面。这六个环节就是句子的基本语义信息, 就形成了句子语义的六个基本类型。除了以上六个环节以外, 句子的语义信息还有一类基本内容, 就是判断, 判断是思维活动的基本环节。于是HNC把句类分为作用句、过程句、转移句、效应句、关系句、状态句及判断句。语句格式是指句子中主语义块的排列顺序。句类表示式表明了一个句类应该由什么样的主语义块构成, 这些主语义块在具体的句子中可能以不同的顺序出现, 这就是语句格式的不同。HNC理论把语句格式分为四大类, 第一类是基本格式, 就是广义对象语义块JK1、JK2和JK3顺序排列并且特征EK位于GBK1和GBK2之间。第二类是规范格式, 指主语义块在基本格式的基础上交换位置, 这时, 每两个广义语义块之间要加上区分标记符。第三类是违例格式, 指对规范格式的违规, 缺省了部分或全部应有的语义块区分标记符。第四类是省略格式, 指有主语义块省略的情况。《现代汉语动词例释》(2011)对动词意义和用法的描写是在HNC理论的指导下进行的。本书用语句模式来描述一个动词能形成什么样的句子。语句模式描述了句子有几个什么样的语义成分, 它们的排列顺序如何。因此, 本文基于《现代汉语动词例释》所收录的个别动词的语句模式进行研究现代汉语的七大句类, 并根据主语义块的排列顺序进行划分每个句类的基本格式、规范格式、违例格式和省略格式。笔者期待本文的研究内容在现代汉语同义格式的教学方面有所帮助。

384 中國文化研究 第24輯

關鍵詞：HNC理論, 語義塊, 語句格式, 基本格式, 規範格式, 違例格式, 省略格式

이 논문은 2014년 4월 15일에 접수되어 2014년 5월 15일에 심사가 완료되고 2014년 5월 20일에 편집회의에서 게재가 확정되었음.